



RAZSTAVA FOTOGRAFIJE NOVA GORICA 2013



FOTO KLUB NOVA GORICA | p.p. 290 | 5001 Nova Gorica | e-pošta: fotoklub.ng@gmail.com

FOTO KLUB NOVA GORICA

v sodelovanju s

Fotografsko zvezo Slovenije
JSKD
MO Nova Gorica

PRIREJA

RAZSTAVO FOTOGRAFIJ 2013 FZS 05/2013

Tema A: Utrip mesta

Tema B: Prosta

Barvne ali črno bele fotografije

in

DIA PRIMORSKA 2013 FZS 06/2013

Tema A: Soča

Tema B: Prosta

Barvne ali črno bele projicirne fotografije

ORGANIZACIJSKI ODBOR

Suzana Čotar
Miloš Prinčič
Vasja Leban
Bogdan Kralj
Igor Maurič
Jure Kuštrin

ŽIRIJA

1. Ivan Maffi - KMF FZS, EFIAP - predsednik žirije pri DIA PRIMORSKA 2013, član
2. Anton Tratnik - KMF FZS, EFIAP - predsednik žirije pri FOTOGRAFIJA 2013, član
3. Mirko Bijuklič - MFFZS, EFIAP, član

ODPRTJE RAZSTAVE

AVLA OSNOVNE ŠOLE SOLKAN
Šolska ulica 25
5250 Solkan

Odprtje razstave in projekcija posnetkov:
petek, 11. 10. 2013 ob 18. uri
Razstava bo odprta do 30. 11. 2013.

KATALOG

Izdal: Foto klub Nova Gorica
Gradivo: Vasja Leban, Miloš Prinčič, Igor Maurič, Bogdan Kralj
Obliskovanje: Anesa Maurič s.p.
Tisk: a-media, Šempeter pri Gorici
Naklada: 280
Leto: 2013

Copyright © 2013 FK Nova Gorica
Vse pravice pridržane. Vsako kopiranje ali reproduciranje kataloga brez predhodnega pisnega soglasja kluba ni dovoljeno.

Na naslovni izsek fotografije Lada Pavlihe Po nevihti.

Spoštovani,

izvedba vsake razstave je zahtevno in odgovorno delo. V Foto klubu Nova Gorica so člani pridni in marljivi, zato je organizacija razpisa zagotovljena. Velik del izvedbe seveda prispevajo tudi dolgoletni sponzorji in podporniki kluba, za kar se jim iskreno zahvaljujem.

Letošnji posebni temi razpisa sta poleg proste teme Utrip mesta (FOTOGRAFIJA 2013), kjer smo pričakovali posnetke mestnega dogajanja, resničnega mestnega življenja, živahnega kulturnega utripa, hrupa mesta (koncerti, zborovanja...), ulice ter tema Soča (DIA PRIMORSKA 2013), kjer smo pričakovali fotografije reke Soče od svojega izvira do izliva. Soča teče skozi raznoliko, bogato pokrajino, ki so ji ljudje različnih kultur dali svoj pečat. Prav zaradi tega fotografije na temo Soča naj ne bi vključevale le podobe reke same, temveč tudi življenja ob njej. Kakšen je bil odziv in kako so avtorji uspeli, je zapisala žirija v poročilu.

Vsem sodelujočim avtorjem se zahvaljujem za omogočeno izvedbo razstave, nagrajencem pa čestitam za dosežene rezultate.

Vidimo se spet drugo leto,

predsednik, Vasja Leban

FOTOGRAFIJA 2013

Na natečaj Fotografija 2013 je prispealo 428 del, skupaj 62 -ih avtorjev iz Slovenije in zamejstva. Pohvalno je, da se iz leta v leto udeležba veča, hkrati pa je odlično ter učinkovito izpeljana organizacija natečaja. Svoja dela so avtorji posredovali organizatorju, izdelana na "klasičen" način, na papirju. Razpisani sta bili dve tematiki in sicer Utrip mesta in Prosta. Obe sta bili približno enako zastopani. Komisija si je prispele fotografije večkrat ogledala, pridobila splošni vtis in nato pristopila k zahtevnemu ocenjevanju. Po številu je več dobrih del bilo zastopanih v tematiki Prosto, saj ta daje avtorjem možnost svobodnejšega izražanja. Več težav so imeli avtorji pri razpoznavanju tematike življenja na ulici, v vseh njenih razsežnostih. Morda bi nekatere dela morali uvrstiti v tematiko Prosto. Pričakovali smo več inovativnosti pri prikazovanju motiva, predvsem pa več sporočilnosti. Tehnično je večina fotografij ustrezala zahtevam razstave. Tu je iz leta v leto opazen napredek. Posebej velja pohvaliti nekaj avtorjev, ki so z večino svojih del izstopali in s tem žiriji otežili delo pri izbiri njihove najboljše fotografije. Upam, da bo naše, včasih zelo kritično ocenjevanje, spodbuda tudi tistim, ki niso bili nagrajeni, bi pa radi sledili najboljšim. Z vsako posneto fotografijo raste naše znanje, samokritičnost in s tem, zanimivo, tudi naše veselje do tovrstnega izražanja. Torej, pustimo ustvarjalni domišljiji svojo pot in dobrodošli na natečaju tudi prihodnje leto.

Anton Tratnik, KM FZS, EFIAP

DIA PRIMORSKA 2013

Za razliko od lanskega leta, je bilo število prispevkih del za obe temi na natečaju DIA Primorska približno izenačeno. Na temo Prosto je prispelo 193 del od 49 avtorjev, na temo Soča pa 171 del od 44 avtorjev. Ugotavljamo, da se razpisa DIA Primorska zadnja tri leta udeležuje približno isto število fotografov kar pomeni, da si je razpis pridobil določeno število ljubiteljev fotografije, ki več ali manj stalno sodelujejo na natečaju. Ugotavljamo tudi, da je bil nivo prispevkih del pri obeh temah na dokaj visokem kakovostnem nivoju kar je še posebej razveseljivo, istočasno pa to otežuje odločitev žirije pri izboru najboljših. Zdi se, da je reka Soča in vse kar se v njeni okolini dogaja izredno priljubljena tema fotografov, saj je bilo pri teh posnetkih še posebej veliko zelo kakovostnih. Žirija je ocenjevala prispeve digitalne fotografije tako, da je vsak član neodvisno ocenil posamezno fotografijo od 1 do 5 s tem, da ni vedel za oceno preostalih dveh žirantov. Nagrade in diplome pa je žirija soglasno dodelila izmed del, ki so prejela najvišje število točk. Upoštevali smo tudi načelo, da od vsakega avtorja izberemo vsaj eno delo. Kot običajno je bilo pri ocenjevanju potrebno upoštevati sporočilnost oziroma izrazno moč, tehnično brezhibnost, kompozicijo in ostale elemente dobre fotografije. Ob tej priložnosti velja poudariti izredno prizadevnost pripravljalnega odbora razpisa, ki se mu zahvaljujem za opravljeno delo in vložen trud. Zahvala gre tudi ravnatelju Osnovne šole Solkan, gospodu Marjanu Kogoju, ki že vrsto let prijazno nudi prostore za projekcijo in razstavo. Želim si, da bi se tradicija natečaja DIA Primorska nadaljevala tudi v bodoče in združevala ljubiteljske fotografje primorske regije iz Slovenije in Italije.

Vsem udeležencem razpisa se zahvaljujem za sodelovanje in jih vabim, da se nam pridružijo tudi v bodoče, vsem nagrajencem pa iskreno čestitam.

Ivan Maffi, KMF FZS, EFIAP



Nagrade in pohvale:**FOTOGRAFIJA****Tema A: Utrip mesta**

Priznanje	Ime in priimek	Naslov dela
1. nagrada	Andreja Peklaj	Mimohod
2. nagrada	Simon Krejan	Zrcalni metež
3. nagrada	Jure Kuštrin	Sprehod s palico
Pohvala	Jana Štok	Salsa večer
Pohvala	Katuša Margon Vuga	Gasa
Pohvala	David Lavrenčič	Sprehajalka
Pohvala	Irena Vidmar	Shanghai krožišče
Pohvala	Marko Mladovan	Pomislek

Tema B: Prosta

Priznanje	Ime in priimek	Naslov dela
1. nagrada	Damijan Sedevčič	Kam?
2. nagrada	Jure Kuštrin	Brez naslova 1
3. nagrada	Miljko Lesjak	Srd narave
Pohvala	Vasja Doberlet	V zavetje
Pohvala	Dušan Miška	Sence
Pohvala	Vitomir Pretnar	Ksenon
Pohvala	Marjan Cigoj	Dolga Pot
Pohvala	Oton Naglost	Rdeče

DIA PRIMORSKA**Tema A: Soča**

Priznanje	Ime in priimek	Naslov dela
1. nagrada	Jure Kuštrin	Kajak 3
2. nagrada	Suzana Čotar	Modra linija
3. nagrada	Hugo Drago	Zlata Soča
Pohvala	Miran Krapež	Trentarke
Pohvala	Lado Pavliha	Po nevihti
Pohvala	Marjan Cigoj	4x4
Pohvala	Simon Kovačič	V laguni 01
Pohvala	Damijan Sedevčič	Reka

Tema B: Prosta

Priznanje	Ime in priimek	Naslov dela
1. nagrada	Doris Jug Cigoj	Senci
2. nagrada	Elica Tavčar	Umetnost zime
3. nagrada	Miljko Lesjak	Pastirska idila
Pohvala	David Lavrenčič	Zebra
Pohvala	Robert Strahinjič	Nezadoščeni
Pohvala	Damijan Sedevčič	Pescador
Pohvala	Simon Kovačič	Kačji pastir
Pohvala	Jure Kuštrin	Parlament



Izseki nagrjenih fotografij.



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **1. nagrada** | Andreja Peklaj | Mimohod



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **2. nagrada** | Simon Krejan | Zrcalni metež



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **3. nagrada** | Jure Kuštrin | Sprehod s palico



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **Pohvala** | Jana Štok | Salsa večer



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **Pohvala** | Katuša Margon Vuga | Gasa



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **Pohvala** | David Lavrenčič | Sprehajalka



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **Pohvala** | Marko Mladovan | Pomislek



FOTOGRAFIJA - TEMA: Utrip mesta | **Pohvala** | Irena Vidmar | Shanghai krožišče



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **1. nagrada** | Damijan Sedevčič | Kam?



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **2. nagrada** | Jure Kuštrin | Brez naslova 1



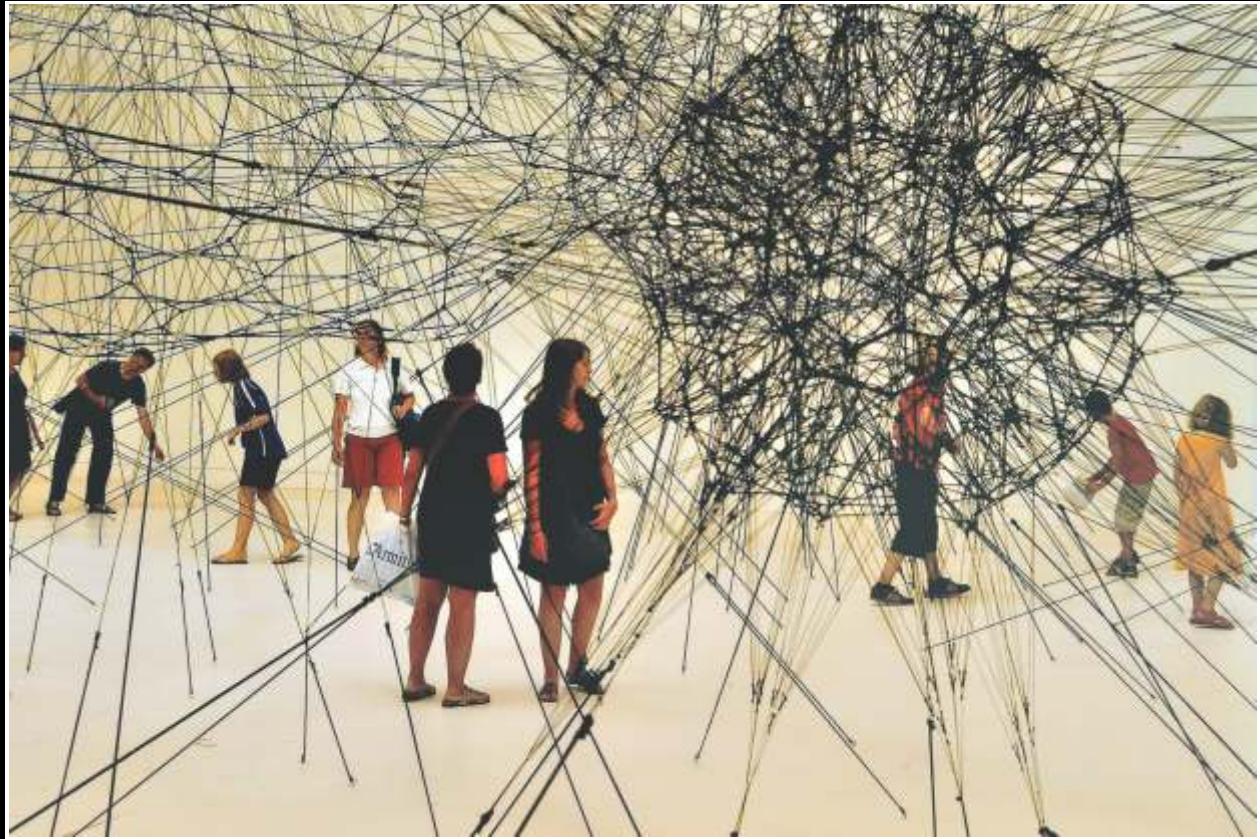
FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **3. nagrada** | Miljko Lesjak | Srd narave



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Vasja Doberlet | V zavetje



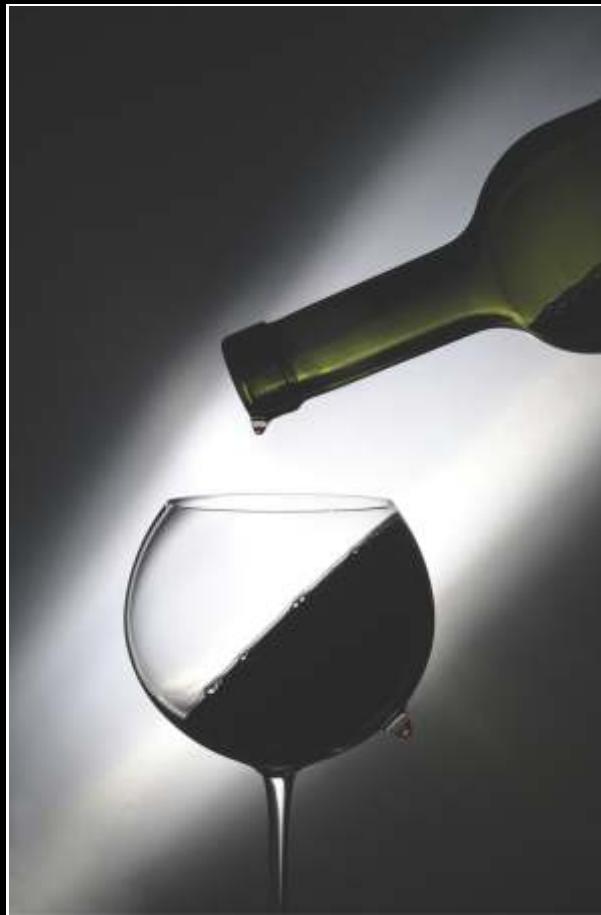
FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Dušan Miška | Sence



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Vitomir Pretnar | Ksenon



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Marjan Cigoj | Dolga pot



FOTOGRAFIJA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Oton Naglost | Rdeče

Sprejeta dela FOTOGRAFIJA - 2013

Tema A: Utrijp mesta

FK Ljubljana

Matej Rukavina, F2FZS Trenutek v času
Barbara Gregurič Silič Krogi, Stop

FK Maribor

Domen Ulbl Midva

DLF Maribor

Mateja Mazgan Aucyland

FD Jesenice

Vitomir Pretnar, F1FFZS Ambient

FD Janez Puhar Kranj

Simon Krejan, F2FZS Poletna osvežitev, Zrcalni metež,
Odrešitev, V središču
Andreja Peklaj, MFFZS Mimohod

FK Žarek Sežana

Jana Štok Salsa večer

FKVK Mavrica Radomlje

Mateja Absec, F2FZS Opazovalec, Čakamo nate
Vlasta Valenti, F3FZS Igranje na ulici, Ogledalo

Društvo popotnih fotografov in fotoreporterjev

Matic Redelonghi Ploha 2

FD Veno Pilon Ajdovščina

Miran Krapež, KMFFZS Gitarist, Just mum
Oton Naglost Prihaja, Perilo, Stopnišče
Miloš Vodopivec Tih deževen dan, Na tržnici,
Kdo si tujec

FK Skupina 75

Robert Strahinjič Beda

FK Nova Gorica

Zdenka Šfiligoj, F3FZS Postaja št. 3, Posvet
Vasja Leban, F1FZS Brez meje, Mestni utrip
Boris Godnič, MFFZS Tatič na delu
Valter Kranjc, F1FZS Beg pred ljubezni
Jure Kuštrin, KMFZS Po stopnicah, Sprehod s palico
David Lavrenčič, F1FZS Sprehajalka, Brez olike
Damijan Sedevčič, F1FZS Umetnik, Triestin
Simon Kovačič, F1FZS Bogota 02, Bogota 03
Bogdan Kralj, KMFFZS Večer 1, Večer 2
Marko Mladovan, F2FZS Burano, Moj svet, Podzemne poti,
Pomislek

Katuša Margon Vuga

Damijan Lipušček Veseljak, Ob kanalu
Dušan Miška, MFFZS Shanghai krožišče
Irena Vidmar Lado Pavliha Piccadilly circus

PD Tolmin - Foto sekcija

Karla Kofol Večerja na prostem

UNITRI - Tretja moč

Marina Pavlin Pometača
Aleksander Oblak Domov, V svetišče
Jola Matič Prvaki

Samostojni avtorji

Janina Ulbl Neopažen odsev, Ukraden trenutek

Tema B: Prosta

FK Ljubljana

Janez Kukec Mezek, KMFFZS Radovedna
Matej Rukavina, F2FZS Na postelji, Diptih 2, Diptih 3

FK Maribor

Domen Ulbl Napetost

FD Jesenice

Vitomir Pretnar, F1FFZS Ksenon, Kulisa

FD Janez Puhar Kranj

Andreja Peklaj, MFFZS Smeri, Planet J28, Jesenska kopel
Vasja Doberlet, MFFZS Bye-bye, V zavetje, Opatija

FK Jesenice

Vinko Lavtičar, F1FZS Zima

FKVK Mavrica Radomlje

Mateja Absec, F2FZS Zgodnje jutro, Pozabljeni, Sušenje
Vlasta Valenti, F3FZS Nostalgija

FD Veno Pilon Ajdovščina

Marjan Cigoj, KMFFZS Dolga pot, Raus
Miran Krapež, KMFFZS Where, where?
Oton Naglost Rdeče, Do roba, Lučka

FK Skupina 75

Robert Strahinjič Dolomitus romanticus 3, Jutranje
essence na solinah, Bella Toskana 3

PD Tolmin - Foto sekcija

Goran Lipušček Na zeleno
Miljko Lesjak Svobodni kot ptice, Srd narave,
Kraljica modrin

FK Nova Gorica

Damijan Lipušček Sončni žarki, Ocean
Miloš Prinčič, F1FZS Zapusčena soba
Vasja Leban, F1FZS Krog umrlih, Prazno
Valter Kranjc, F1FZS Jezerska skulptura
Zdenka Šfiligoj, F3FZS Stare stopnice
Boris Macarol, F2FZS Metulj
Jure Kuštrin, KMFZS Pogovor, Še en kozarec prosim,
Brez naslova 1
David Lavrenčič, KMFZS Geox, Sanje
Damijan Sedevčič, F1FZS Bralec, Na jezeru, Kam?
Igor Maurič, F1FZS Cesta
Dušan Miška, MFFZS Sence, Toskana v megli,
Body painting 1, Body painting 2
Bogdan Kralj, KMFZS Izoliran, Cerkniško jezero
Darja Peršič Nastop
Marko Mladovan, F2FZS Jutro, Mokri IV

Samostojni avtorji

Tatjana Lukežič Ven ali noter
Janina Ulbl Živi kip



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **1. nagrada** | Jure Kuštrin | Kajak 3



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **2. nagrada** | Suzana Čotar | Modra linija



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **3. nagrada** | Hugo Drago | Zlata Soča



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **Pohvala** | Miran Krapež | Trentarke



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **Pohvala** | Lado Pavliha | Po nevihti



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **Pohvala** | Marjan Cigoj | 4x4



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **Pohvala** | Simon Kovačič | V laguni 01



DIA PRIMORSKA - TEMA: Soča | **Pohvala** | Damijan Sedevčič | Reka



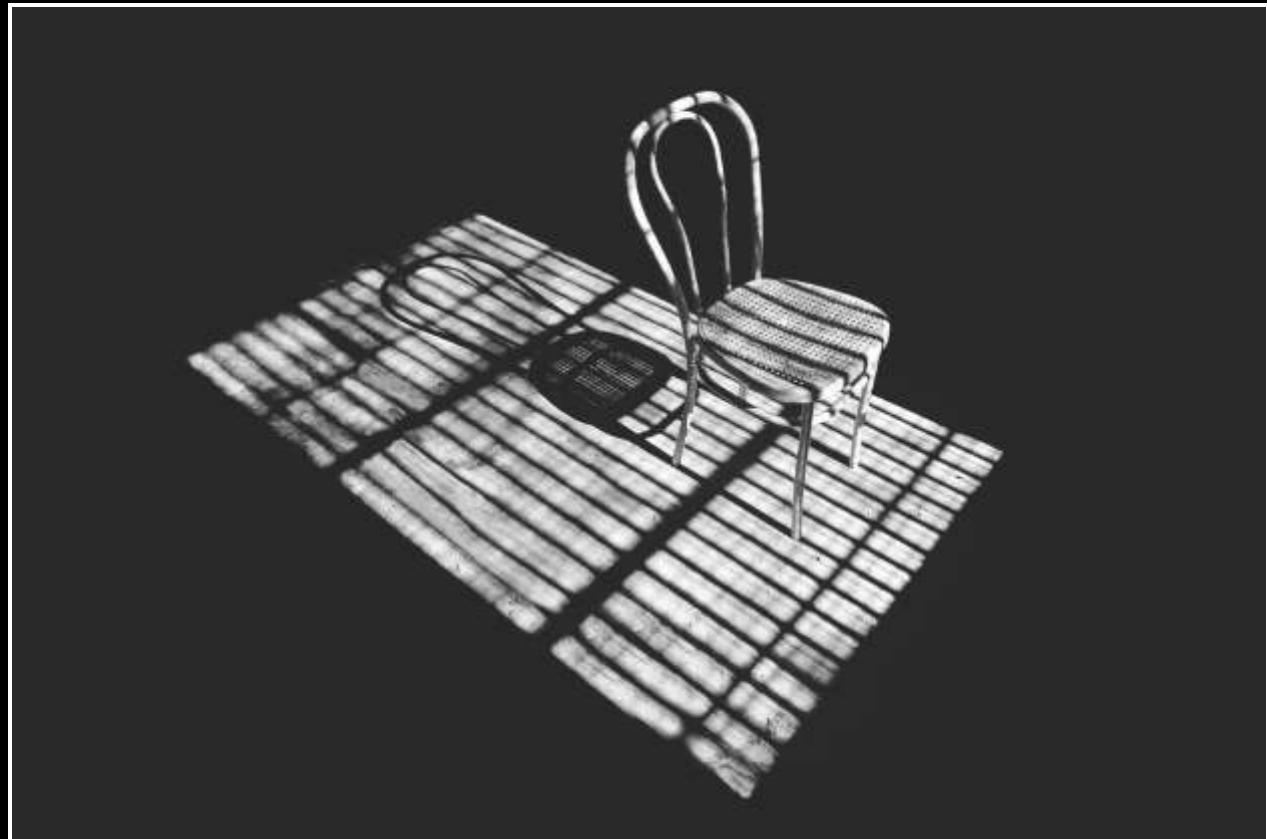
DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **1. nagrada** | Doris Jug Cigoj | Senci



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **2. nagrada** | Elica Tavčar | Umetnost zime



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **3. nagrada** | Miljko Lesjak | Pastirska idila



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | David Lavrenčič | Zebra



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Robert Strahinjić | Nezadoščeni



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Damijan Sedevčič | Pescador



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Simon Kovačić | Kačji pastir



DIA PRIMORSKA - TEMA: Prosta | **Pohvala** | Jure Kuštrin | Parlament

Sprejeta dela DIA PRIMORSKA - 2013

Tema A: Soča

FD Veno Pilon Ajdovščina

Oton Naglost Nad dolino, Dvojni
Miran Krapež, KMFFZS Fatamorgana
Marjan Cigoj, KMFFZS Prebujanje Soče, Kraljevi ribič,
4x4, Gradnja

FK Nova Gorica

Boris Godnič, MFFZS Vzlet
Doris Jug Cigoj, F1FZS Krasna si bistra
Suzana Čotar, KMFFZS Modra linija, V ivju
Andraž Konič, F2FZS Elektrarna
Darja Peršič Kajak
Boris Macarol, F2FZS Soča 1
Vasja Leban, F1FZS Lepotica Soča
Jure Kuštrin, KMFFZS Kajak 3
David Lavrenčič, KMFFZS Pot v raj
Miloš Prinčič, F1FZS Narasca hči planin
Damijan Sedevčič, F1FZS Reka, Reka pozimi, Dolina
Igor Maurič, F1FZS V soteski
Simon Kovačič, F1FZS V laguni 01
Bogdan Kralj, KMFFZS Soča 3
Valter Kranjc, F1FZS Ups
Irena Vidmar Horses
Lado Pavliha Po nevihti
Katuša Margon Vuga Plavalec v divji reki
Damjan Lipušček Odsev, Prebujanje dneva, Spokojnost
Zdenka Šfličkoj, F3FZS Veselje tminke
Dušan Miška, MFFZS Gradež 1
Elica Tavčar, MFFZS Klic
Marko Mladovan, F2FZS Depresija, Slalom II

FK Skupina 75

Marko Vogrič Objemam te Sabotin
Robert Strahinjič Ob Solkanskem mostu

FK Portorož

Marjan Cerar, F1FZS Prebivalci

PD Tolmin - Foto sekcija

Hugo Drago Zlata Soča, V oklepu
Goran Lipušček Odsevi
Martin Gerlič Prehod
Miljko Lesjak Jesenski odsevi na jezeru, Divja reka

UNITRI - Tretja moč

Jola Matič Kot kača se viješ
Norma Bizjak Otona 2
Zorana Kosovel Poplava
Aleksander Oblak Ob Soči, Popkovina
Marina Pavlin V meglici
Franci Krumpak Korita 1

Samostojni avtorji

Damijan Zavrtanik Babilon
Anita Cafuta Soča fest
Matej Močnik Zemlja ne pozna meja
Slavko Ružič Ribič
Tatjana Lukežič Desni in levi ovinek

Tema B: Prosta

FD Veno Pilon Ajdovščina

Marjan Cigoj, KMFFZS Na svojem tronu
 Miran Krapež, KMFFZS Fatamorgana
 Oton Naglost Stopnišče

FK Skupina 75

Tamara Puc Odsevi
 Marko Vogrič Lov na valove
 Robert Strahinjič Nezadoščeni, Pogubljeni

FK Portorož

Marjan Cerar, F1FZS Linije

FK Nova Gorica

Boris Godnič, MFFZS Zima 12/01
 Suzana Čotar, KMFFZS Help
 Darja Peršič V vodi
 Vasja Leban, F1FZS Igra
 Jure Kuštrin, KMFFZS Parlament, Brez naslova, Senca upanja
 David Lavrenčič, KMFFZS Zebra, Odhod
 Miloš Prinčič, F1FZS Zasneženi vinogradi
 Valter Kranjc, F1FZS Požiralec prahu
 Damijan Sedevčič, F1FZS Teater, Pescador, My world
 Igor Maurič, F1FZS Vodomet
 Simon Kovačič, F1FZS Metuljčnica, Kačji pastir, Čebelarja 01
 Bogdan Kralj, KMFFZS Poplava
 Marko Mladovan, F2FZS Vroče poletje
 Damjan Lipušček Na kmetiji
 Doris Jug Cigoj, F1FZS Senci
 Zdenka Šfiligoj, F3FZS Maska
 Dušan Miška, MFFZS Ženske 2
 Elica Tavčar, MFFZS Voda je ustavila korak, Zimsko okrasje, Umetnost zime
 Boris Macarol, F2FZS Kozorog
 Anton Boltar Počitek
 Andraž Konič, F2FZS Pričeska

Irena Vidmar
 Lado Pavliha
 Katuša Margon Vuga

Wedding
 Pogled
 Jutro

UNITRI - Tretja moč

Jožica Nemec
 Zorana Kosovel
 Norma Bizjak
 Aleksander Oblak
 Marina Pavlin
 Jola Matič

Potovanje po luni
 Kos
 Zeleno
 Na palubi, Pročelje
 Okna
 Jesenske trave

PD Tolmin - Foto sekcija

Hugo Drago
 Goran Lipušček
 Martin Gerlič
 Miran Klinkon
 Miljko Lesjak
 Karla Kofol

Vojna in mir
 Pobeg pred nevihto
 Sočadrum
 Polja 1
 Pastirska idila, Ko sonce zahaja
 Večerna modrina

Samostojni avtorji

Iva Krapež
 Damijan Zavrtanik
 Anita Cafuta
 Matej Močnik
 Slavko Ružič
 Tatjana Lukežič

Zadnje sončne zaplate
 Zamuda
 Žeja
 Divergenca gibanja
 Na otoku ljubezni
 Ujete lepotice

Statistika

FOTOGRAFIJA

Tema A: Utrip mesta

Prispelo		Sprejeto	
avtorjev	del	avtorjev	del
52	194	35	59

Tema B: Prosta

Prispelo		Sprejeto	
avtorjev	del	avtorjev	del
61	234	31	59

Prispelo skupaj

avtorjev	del
62	428

Sodelujoč fotografski nazivi FZS

MF	KMF	F1	F2	F3	Brez naziva
4	9	9	6	3	31

Razstava je po pravilniku FZS državna (4. stopnja)

DIA PRIMORSKA

Tema A: Soča

Prispelo		Sprejeto	
avtorjev	del	avtorjev	del
44	171	44	57

Tema B: Prosta

Prispelo		Sprejeto	
avtorjev	del	avtorjev	del
49	193	49	61

Prispelo skupaj

avtorjev	del
50	364

Sodelujoč fotografski nazivi FZS

MF	KMF	F1	F2	F3	Brez naziva
3	6	8	3	1	29

Razstava je po pravilniku FZS pokrajinska (5. stopnja)



Izseki pohvaljenih fotografij.



MESTNA OBČINA
NOVA GORICA



Gradbene instalacije
MIRAN CIGOJ S.P.
gsm: 041-390-816

Edi Šimčič



SNG
NG

SLOVENSKO NARODNO
GLEDALIŠČE
NOVA GORICA



POSESTVO
BERCE



www.a-media.si



Vinogradništvo in kmetarstvo
Buntovi



www.usnjena-galanterija.com



| PETRIČ SINCE 1778 |



KABAJ

Petrič
VINA S TRADICIJO